

Les Portes de la Bienveillance

עֹקֵד וְהִנְעֵקֵד וְהַמְזַבֵּחַ
הֵלְכוּ שְׁנֵיהֶם לַעֲשׂוֹת בְּמִלְאָכָה
וַיַּעֲנֶה יִצְחָק לְאָבִיו כִּכָּה
אָבִי רְאֵה אֵשׁ וְעֵצִי מֵעֲרָכָה
אִי־הָאֵשׁ אֲדָנִי שֶׁהָאֵשׁ כִּהְלָכָה
הָאֵת בְּיוֹם זֶה דָּתְךָ שׁוֹכֵחַ
עֹקֵד וְהִנְעֵקֵד וְהַמְזַבֵּחַ
וַיַּעֲנֶה אָבִיו בְּאֵל חַי מְחֻסָּה
כִּי הוּא אֲשֶׁר יִרְאֶה לְעוֹלָה הַשָּׁה
דַּע כֹּל אֲשֶׁר יַחְפֹּץ אֱלֹהִים יַעֲשֶׂה
נִבְנָה בְּנֵי הַיּוֹם לְפָנָיו כֶּסֶף
אֲזַי־יֵאֱמִיר זֶבַח וְהַזֹּבֵחַ
עֹקֵד וְהִנְעֵקֵד וְהַמְזַבֵּחַ
דָּפְקוּ בְּשַׁעְרֵי רַחֲמִים לִפְתָּח
הַבַּיִת לְהַזְבִּיחַ וְאָב לְזִבְחַ
קוֹיִם לְאֵל וּבְרַחֲמָיו לְבָטַח
וְקוֹיֵי יְיָ יַחְלִיפוּ כֹחַ
דָּרְשׁוּ בְּנַחֲלַת אֵל לְהַסְתַּפֵּחַ
עֹקֵד וְהִנְעֵקֵד וְהַמְזַבֵּחַ
הֵכִין עֵצֵי עוֹלָה בְּאוֹן וְחֵיל
וַיַּעֲקֵד יִצְחָק כְּעֵקֵדוֹ אֵיל
וַיְהִי מְאוֹר יוֹמָם בְּעֵינָם לַיִל
וְהַמּוֹן דָּמְעָיו נֹזְלִים בְּחֵיל
עַיִן בְּמַר בּוֹכָה וְלֵב שִׂמְחַ
עֹקֵד וְהִנְעֵקֵד וְהַמְזַבֵּחַ
שִׂיחוּ לְאִמִּי כִּי שִׂשׁוֹנָה פָּנָה
הַבַּיִת אֲשֶׁר יִלְדָה לְתִשְׁעִים שָׁנָה
הָיָה לְאֵשׁ וּלְמִאֲכָלֶת מָנָה

Celui qui a attaché, celui qui a été attaché et l'autel sur lequel cela s'est passé

Ils sont allés tous deux ensemble pour accomplir leur tâche

Et voici ce que commence à dire Isaac à son père :

Père, vois le feu et les bois que l'on va disposer sur l'autel

Mais où est l'agneau qu'il faut selon la règle

Oublies-tu ta « religion » aujourd'hui ?

Celui qui a attaché, celui qui a été attaché et l'autel sur lequel cela s'est passé.

Et son père lui répondit : aies confiance en le Dieu vivant

Car c'est lui qui verra l'agneau pour l'holocauste

Sache que Dieu fait ce qu'il veut.

Mon fils nous allons construire aujourd'hui devant lui un trône

Alors sera dit qui sera⁵ le sacrifice et le sacrificateur

Celui qui a attaché, celui qui a été attaché et l'autel sur lequel cela s'est passé

Ils ont frappé aux portes de la miséricorde pour les ouvrir.

Le fils pour être sacrifié et le père sacrificateur

Ils espèrent en Dieu et ont confiance en sa miséricorde

Car ceux qui ont foi en Hashem renouvelleront leur force

Ils ont cherché à s'annexer à l'héritage de Dieu.

Celui qui a attaché, celui qui a été attaché et l'autel sur lequel cela s'est passé

Il a préparé les bois de l'holocauste avec force et vaillance.

Et il a attaché Isaac comme on attache un bélier

Et le luminaire de leur jour était pour leurs yeux la nuit

Et l'abondance de leurs larmes ruisselait avec force

L'œil pleurant amèrement mais le cœur en fête.

De celui qui a attaché, celui qui a été attaché et l'autel sur lequel cela s'est passé

XXX Racontez à ma mère que sa joie l'a quitté

Le fils qu'elle avait enfanté à quatre-vingt-dix ans

A été la proie du feu et du couteau